ISSN 1977-0952

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 43

Izdevums latviešu valodā

56. sējums

2013. gada 15. februāris

Informācija un paziņojumi

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2013/C 43/01 Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ([1]) 1

2013/C 43/02 Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ([1]) 7

2013/C 43/03 Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ([1]) 12

2013/C 43/04 Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ([1]) 17

2013/C 43/05 Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6627 – *Arla Foods/Milch-Union Hocheifel*) ([1]) 22

2013/C 43/06 Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6768 – *Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin*) ([1]) 22

LV

Cena: EUR 3

([1]) Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2013/C 43/07 Euro maiņas kurss 23

2013/C 43/08 Komisijas Lēmums (2013. gada 13. februāris) par vecāko darba inspektoru komitejas locekļu iecelšanu uz jaunu pilnvaru termiņu 24

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2013/C 43/09 Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību 26

2013/C 43/10 Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību 28

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	19.10.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33092 (12/N)	
Dalībvalsts	Polija	
Reģions	*Śląskie*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Śląska Regionalna Sieć Szkieletowa*	
Juridiskais pamats	— *Ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o gospodarce komunalnej (Dz.U. z 2011 r. nr 45, poz. 236)* — *Ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1590 ze zm.)* — *Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. nr 113, poz. 759, ze zm.)* — *Ustawa z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo telekomunikacyjne (Dz.U. z 2004 r. nr 171, poz. 1800 ze zm.)* — *Ustawa z dnia 19 grudnia 2008 r. o partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 100 ze zm.)* — *Ustawa z dnia 9 stycznia 2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 101 ze zm.)* — *Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych (Dz.U. nr 106, poz. 675)* — *Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia wspierające wzrost gospodarczy i zatrudnienie – Narodowa Strategia Spójności, dokument zaakceptowany decyzją Komisji Europejskiej zatwierdzającą elementy Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Warszawa, maj 2007 r.* — *Regionalny Program Operacyjny dla Województwa Śląskiego na lata 2007–2013*	

	— *Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000–2020* — *Szczegółowa koncepcja realizacji „Śląskiej Regionalnej Sieci Szkieletowej"* — *Strategia rozwoju społeczeństwa informacyjnego w Polsce do roku 2013, MSWiA, 2008 r.* — *Diagnoza rynku szerokopasmowego w Polsce – zasadność i zakres interwencji publicznej* — *Strategia Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego Województwa Śląskiego do roku 2015, kwiecień 2009 r.* …	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība, Reģionālā attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: PLN 69 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	Pasākums nav uzskatāms par atbalstu	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–1.1.2020.	
Tautsaimniecības nozares	Bezvadu telekomunikācijas pakalpojumi, Kabeļu telekomunikācijas pakalpojumi	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Województwo Śląskie* *ul. Ligonia 46* *40-037 Katowice* *POLSKA/POLAND*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	29.10.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33473 (12/N)	
Dalībvalsts	Polija	
Reģions	*Mazowieckie*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Internet dla Mazowsza*	
Juridiskais pamats	1) *Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju* 2) *Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych* 3) *Ustawa z dnia 30 kwietnia 2010 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej* 4) *Uchwała Zarządu Województwa Mazowieckiego nr 2283/89/07 z dnia 6 listopada 2007 r. w sprawie przyjęcia Mazowieckiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013* 5) *Uchwała nr 246/213/09 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 10 lutego 2009 r. w sprawie zatwierdzenia listy projektów kluczowych do umieszczenia w indykatywnym planie inwestycyjnym dla Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013* 6) *Uchwała nr 819/342/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 27 kwietnia 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza" w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013* 7) *Uchwała nr 2406/403/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 23 listopada 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza"* 8) *Uchwała nr 2125/91/11 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 28 września 2011 r. w sprawie realizacji projektu własnego Województwa Mazowieckiego pn. „Internet dla Mazowsza" współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013* …	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība, Reģionālā attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: PLN 493,34 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	Pasākums nav uzskatāms par atbalstu	
Atbalsta ilgums	31.12.2012.–31.12.2019.	

Tautsaimniecības nozares	Kabeļu telekomunikācijas pakalpojumi
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Samorząd Województwa Mazowieckiego* *ul. Jagiellońska 26* *03-719 Warszawa* *POLSKA/POLAND*
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	5.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35060 (12/N)	
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Mobile Infrastructure Project*	
Juridiskais pamats	*Section 8 of the Industrial Development Act 1982*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: GBP 150 (miljonos) Gada budžets: GBP 50(miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	31.3.2013.–31.3.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Bezvadu telekomunikācijas pakalpojumi	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Department for Culture, Media and Sport* *2-4 Cockspur Street* *London* *SW1Y 5DH* *UNITED KINGDOM*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	18.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35578 (12/N)	
Dalībvalsts	Zviedrija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*The Swedish scheme for the funding of film production and film related activities*	
Juridiskais pamats	*2013 års filmavtal*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Kultūra	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: SEK 1 251 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	50 %	
Atbalsta ilgums	—	
Tautsaimniecības nozares	Informācijas un komunikācijas pakalpojumi, māksla, izklaide un atpūta	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Filminstitutet* *Box 271 26* *SE-102 52 Stockholm* *SVERIGE*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	14.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35755 (12/N)	
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Prolongation of UK Credit easing scheme — H1 2013*	
Juridiskais pamats	*Article 228 of the Banking Act from 2009*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Līdzekļi būtisku tautsaimniecības problēmu risināšanai, MVU	
Atbalsta veids	Garantija, Procentu subsīdija	
Budžets	Kopējais budžets: GBP 20 (miljonos) Gada budžets: GBP 20 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–30.6.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Finanšu un apdrošināšanas darbības	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*HM Treasury* *1 Horse Guards Road* *London* *SW1A 2HQ* *UNITED KINGDOM*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33167 (12/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	*Thüringen, Brandenburg, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Methode zur Wertermittlung bei Verkäufen landwirtschaftlicher Flächen durch die öffentliche Hand*	
Juridiskais pamats	—	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	—	
Budžets	—	
Atbalsta intensitāte	—	
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2025.	
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34335 (12/N)	
Dalībvalsts	Lietuva	
Reģions	*Lithuania*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektų finansavimas*	
Juridiskais pamats	*Mokslo ir studijų įstatymas;* *Finansavimo EUR EKA programoje sąlygų aprašas*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Pētniecība un attīstība	
Atbalsta veids	—	
Budžets	Kopējais budžets: LTL 10 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	Pasākums nav uzskatāms par atbalstu	
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2017.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Mokslo, inovacijų ir technologijų agentūra (MITA)* *A. Goštauto 12–219* *LT-01108 Vilnius* *LIETUVA/LITHUANIA*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	14.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34993 (12/N)	
Dalībvalsts	Spānija	
Reģions	*Galicia*	107. panta 3. punkta a) apakšpunkts
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Regimen de Ayudas a las Agrupaciones de Innovacion (Clusters) en Galicia*	
Juridiskais pamats	*Bases reguladoras de las ayudas regionales a las agrupaciones (clusters) innovadoras en la Comunidad Autónoma de Galicia* *Lei 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE núm. 276 de 18 de noviembre de 2003).* *Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE nº 176 de 25 de julio de 2006).* *Ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG nº 121, de 25 de junio de 2007)* *Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de la ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG núm. 20, del 29 de enero de 2009).*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Jauninājumi, Pētniecība un attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 20 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape)* *Complejo Administrativo San Lázaro, s/n* *15703 Santiago de Compostela* *ESPAÑA*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	8.11.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35314 (12/N)	
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Carbon Trust Applied Research Open Call (previously called the Low Carbon Innovation Programme)*	
Juridiskais pamats	*Science and Technology Act 1965*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Pētniecība un attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: GBP 50 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–31.3.2014.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*The Carbon Trust* *4th Floor* *Dorset House* *27-45 Stamford Street* *London* *SE1 9NT* *UNITED KINGDOM*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35413 (12/NN)	
Dalībvalsts	Itālija	
Reģions	*Emilia-Romagna, Lombardia, Veneto*	Jaukti
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Regioni Emilia Romagna, Lombardia, Veneto – Interventi destinati ad ovviare ai danni arrecati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012*	
Juridiskais pamats	*La base giuridica del regime è costituita dagli articoli di seguito elencati, limitatamente alle disposizioni relative al mero ristoro dei danni provocati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012*: — articoli 1, 3 (relativamente alle sole attività economiche), 10, 11, 11-*bis* del Decreto-Legge 6 giugno 2012 n. 74 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 131 del 7 giugno 2012) convertito con modificazioni dalla Legge n. 122 del 1º agosto 2012 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 180 del 3 agosto 2012), — articolo 67-*septies* del Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 (Gazzetta ufficiale n. 147 del 26 giugno 2012 — Supplemento ordinario n. 129) convertito con modificazioni dalla Legge n. 134 del 7 agosto 2012 (Gazzetta ufficiale n. 187 dell'11 agosto 2012, — Supplemento ordinario n. 187), — articolo 3-*bis* del Decreto-Legge 6 luglio 2012 n. 95 (Gazzetta ufficiale n. 156 del 6 luglio 2012 — Supplemento ordinario n. 141) convertito con modificazioni dalla Legge 7 agosto 2012, n. 135 (in Gazzetta ufficiale n. 189, Supplemento ordinario n. 173), — documento «Notifica del regime di aiuto ai sensi dell'articolo 107.2b del trattato delle misure di aiuto in favore delle imprese colpite dagli eventi sismici iniziati il 20 maggio 2012 gestite a livello regionale»	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Stihiskas nelaimes izraisītu zaudējumu kompensācija	
Atbalsta veids	Procentu subsīdija, Tieša dotācija, Garantija, Atvieglotie aizdevumi	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 4 500 (miljonos) Gada budžets: EUR 900 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	20.5.2012.–31.12.2016.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Regione Emilia Romagna* *Viale Aldo Moro 52* *40127 Bologna BO* *ITALIA* *Regione Lombardia* *Piazza Città di Lombardia 1* *20124 Milano MI* *ITALIA* *Regione Veneto* *Palazzo Balbi* *Dorsoduro* *39013 Venezia VE* *ITALIA*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/03)

Lēmuma pieņemšanas datums	5.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33741 (11/N)	
Dalībvalsts	Grieķija	
Reģions	*Thessaloniki*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων εταιρεία «Μακεδονική Εκδοτική Εκτυπωτική Α.Ε.» & συνδεδεμένη εταιρεία	
Juridiskais pamats	Act 3299/2004	
Pasākuma veids	*ad hoc* atbalstam	—
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu pārstrukturēšana	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 18,60 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	55 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Laikrakstu izdošana, Poligrāfija un ar to saistītas palīgdarbības, Žurnālu un periodisko izdevumu izdošana	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks* *Nikis 5-7* *101 80 Athens* *GREECE*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34086 (12/N)	
Dalībvalsts	Ungārija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Az EU ETS Irányelv 10c) cikke alapján a magyar energiaszektor modernizálását célzó beruházások.*	
Juridiskais pamats	*Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvényt módosító törvényjavaslat; illetve az azt végrehajtó kormányrendelet tervezete.*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Vides aizsardzība	
Atbalsta veids	Citi – CO_2 *allowances*	
Budžets	Kopējais budžets: HUF 16 350 (miljonos) Gada budžets: HUF 16 350 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Elektroenerģijas ražošana, apgāde un sadale	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség* *Budapest* *Mészáros u. 58/a. fsz. 6.* *1016* *MAGYARORSZÁG/HUNGARY*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34156 (12/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Förderung von Lärmminderungsmaßnahmen an Bestandsgüterwagen*	
Juridiskais pamats	*Richtlinie des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung zur Förderung von Maßnahmen der Lärmminderung an Bestandsgüterwagen im Rahmen der Einführung eines lärmabhängigen Trassenpreissystems auf Schienenwegen der Eisenbahninfrastrukturunternehmen des Bundes (Förderrichtlinie La TPS)*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība, Vides aizsardzība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 152 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	50 %	
Atbalsta ilgums	9.12.2012.–8.12.2017.	
Tautsaimniecības nozares	Kravu dzelzceļa transports	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Eisenbahn-Bundesamt* *Heinemannstraße 6* *53175 Bonn* *DEUTSCHLAND*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	7.9.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34290 (12/N)	
Dalībvalsts	Somija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla* *Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband i glesbygdsområden i Finland*	
Juridiskais pamats	*Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksuosuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010).* *Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība, Reģionālā attīstība	
Atbalsta veids	Riska kapitāla nodrošinājums, Garantija, Atvieglotie aizdevumi, Procentu subsīdija, Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 160 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	90 %	
Atbalsta ilgums	30.4.2012.–31.12.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Telekomunikācija	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*FICORA* *PB 313* *FI-00181 Helsinki/Helsingfors* *SUOMI/FINLAND*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	24.1.2013.	
Atbalsts Nr.	SA.35825 (12/N)	
Dalībvalsts	Igaunija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord*	
Juridiskais pamats	*Majandus- ja kommunikatsiooniministri käskkirjaga kinnitatud laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Citi, Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 0,58 (miljonos) Gada budžets: EUR 0,19 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–31.12.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Kravu jūras un piekrastes ūdens transports	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*EAS* *Lasnamäe str 2* *11412 Tallinn* *EESTI/ESTONIA*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/04)

Lēmuma pieņemšanas datums	19.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33537 (12/N)	
Dalībvalsts	Čehija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Národní plán investic do vybavení a modernizace infrastruktury a do čistých technologií ČR*	
Juridiskais pamats	*Zákon č. 695/2004 Sb., o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, ve znění pozdějších předpisů* *V současnosti je připravován nový zákon o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, který upravuje proces přidělování povolenek zdarma. Návrh zákona byl projednán poslaneckou sněmovnou Parlamentu ČR.*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Vides aizsardzība, Energotaupība, Jaunināj umi	
Atbalsta veids	Citi – CO_2 emisiju kvotu bezmaksas piešķiršana ES ETS	
Budžets	Kopējais budžets: CZK 46 877,32 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–28.2.2020.	
Tautsaimniecības nozares	Elektroenerģija, gāzes apgāde, siltumapgāde un gaisa kondicionēšana	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Ministerstvo životního prostředí ČR* *Vršovická 65* *100 10 Praha 10* *ČESKÁ REPUBLIKA*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	7.9.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34411 (12/N)	
Dalībvalsts	Nīderlande	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*SDE +*	
Juridiskais pamats	*Kaderwet EZ-subsidies* *Besluit stimulering duurzame energieproductie (zie bijlage 3 en 6)*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Vides aizsardzība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 2 755 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 12.3.2018.	
Tautsaimniecības nozares	Elektroenerģija, gāzes apgāde, siltumapgāde un gaisa kondicionēšana	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie* *Postbus 20101* *2500 EC Den Haag* *NEDERLAND*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.9.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34985 (12/N)	
Dalībvalsts	Austrija	
Reģions	*Österreich*	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Programm für die Unterstützung des Ausbaues von Anschlussbahnen sowie von Umschlagsanlagen des Intermodalen Verkehrs, 2013-2018, ex: N 707/06: „Richtlinie zum Ausbau privater Gleisanschlüsse“* *UND: N 196/06: „Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr“*	
Juridiskais pamats	*Eisenbahngesetz 1957/BGBl. Nr. 60/1957, zuletz geändert durch BGBl. Nr. 125/2006*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Vides aizsardzība, Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 114 (miljonos) Gada budžets: EUR 19 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	50 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–31.12.2017.	
Tautsaimniecības nozares	Kravu dzelzceļa transports, Kravu pārvadājumi iekšzemes ūdeņos	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie* *Radetzkystr. 2* *1030 Wien* *ÖSTERREICH*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	17.1.2013.	
Atbalsts Nr.	SA.35562 (12/N)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	*Brandenburg*	*107. panta 3. punkta c) apakšpunkts*
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Umsetzung des Entwicklungskonzepts Brandenburg Glasfaser 2020*	
Juridiskais pamats	*Landeshaushaltsordnung (LHO) mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. April 1999*	
Pasākuma veids	individuālais atbalsts	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 30 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	75 %	
Atbalsta ilgums	1.7.2013.–31.12.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Telekomunikācija	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB)* *Steinstraße 104-106* *14480 Potsdam* *DEUTSCHLAND*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Lēmuma pieņemšanas datums	17.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35747 (12/N)	
Dalībvalsts	Portugāle	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	*Prolongation of the recapitalisation scheme for credit institutions in Portugal*	
Juridiskais pamats	*Lei n.º 4/2012, de 11 de janeiro que procede à terceira alteração à Lei n.º 63-A/2008, de 24 de novembro, que estabelece medidas de reforço da solidez financeira das instituições de crédito no âmbito da iniciativa para o reforço da estabilidade financeira e da disponibilização de liquidez nos mercados financeiros + Portaria n.º 150-A/2012, 17 de maio + Proposta de Orçamento do Estado para 2013 (artigo 136.º).*	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Līdzekļi būtisku tautsaimniecības problēmu risināšanai	
Atbalsta veids	Citi līdzdalības veidi pamatkapitālā	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 7 500 (miljonos) Gada budžets: EUR 7 500 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	Pasākums nav uzskatāms par atbalstu	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–30.6.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Finanšu pakalpojumu darbības, izņemot apdrošināšanu un pensiju uzkrāšanu	
Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese	*Ministério das Finanças* *Av. Infante D. Henriques 1.º* *1149-009 Lisboa* *PORTUGAL*	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6627 – *Arla Foods/Milch-Union Hocheifel*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/05)

Komisija 2012. gada 28. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

— Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanos sadaļā (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,

— elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm) ar dokumenta numuru 32012M6627. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6768 – *Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 43/06)

Komisija 2013. gada 9. janvārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

— Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanos sadaļā (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,

— elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm) ar dokumenta numuru 32013M6768. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss [1]

2013. gada 14. februāris

(2013/C 43/07)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,3327	AUD	Austrālijas dolārs	1,2879
JPY	Japānas jena	124,39	CAD	Kanādas dolārs	1,3343
DKK	Dānijas krona	7,4604	HKD	Hongkongas dolārs	10,3352
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85940	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5715
SEK	Zviedrijas krona	8,4492	SGD	Singapūras dolārs	1,6491
CHF	Šveices franks	1,2293	KRW	Dienvidkorejas vona	1 445,93
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	11,8588
NOK	Norvēģijas krona	7,3605	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,3062
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5863
CZK	Čehijas krona	25,383	IDR	Indonēzijas rūpija	12 873,40
HUF	Ungārijas forints	292,52	MYR	Malaizijas ringits	4,1170
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	54,251
LVL	Latvijas lats	0,6997	RUB	Krievijas rublis	40,1712
PLN	Polijas zlots	4,1765	THB	Taizemes bāts	39,728
RON	Rumānijas leja	4,3871	BRL	Brazīlijas reāls	2,6220
TRY	Turcijas lira	2,3605	MXN	Meksikas peso	16,9523
			INR	Indijas rūpija	71,8730

[1] *Datu avots*: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2013. gada 13. februāris)

par vecāko darba inspektoru komitejas locekļu iecelšanu uz jaunu pilnvaru termiņu

(2013/C 43/08)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Komisijas 1995. gada 12. jūlija Lēmumu 95/319/EK, ar ko izveido Vecāko darba inspektoru komiteju [1], un jo īpaši tā 5. pantu,

ņemot vērā dalībvalstu iesniegto kandidātu sarakstu,

tā kā:

(1) Lēmuma 95/319/EK 5. panta 1. punktā ir paredzēts, ka Komitejā darbojas viens pilntiesīgs loceklis no katras dalībvalsts un ka katram pilntiesīgajam loceklim var iecelt vienu aizvietotāju.

(2) Minētā lēmuma 5. panta 2. punktā ir paredzēts, ka pilntiesīgos Komitejas locekļus un to aizstājējus pēc dalībvalstu ieteikuma ieceļ Komisija.

(3) Lēmuma 5. panta 3. punktā ir paredzēts, ka Komitejas locekļu pilnvaru termiņš ir trīs gadi un viņus var iecelt amatā atkārtoti.

(4) Iepriekšējais komitejas locekļu pilnvaru termiņš beidzās 2012. gada 31. decembrī.

(5) Tāpēc Komisijai jāieceļ minētās komitejas locekļi uz trīs gadiem, pamatojoties uz dalībvalstu priekšlikumiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Šā lēmuma pielikumā minētās personas tiek ieceltas par Vecāko darba inspektoru komitejas pilntiesīgiem locekļiem un to aizstājējiem uz trīs gadiem no 2013. gada 1. janvāra līdz 2015. gada 31. decembrim.

2. Komitejas locekļu sarakstu informācijas nolūkos publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2013. gada 13. februārī

Komisijas vārdā –

priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

[1] OV L 188, 9.8.1995., 11. lpp.

PIELIKUMS

Dalībvalsts	Pilntiesīgs loceklis	Locekļa aizstājējs
Beļģija	*Paul TOUSSEYN* kungs	*Michel ASEGLIO* kungs
Bulgārija	*Rumyana MIHAYLOVA* kundze	*Irena DIMITROVA* kundze
Čehijas Republika	*Rudolf HAHN* kungs	*Jaromir ELBEL* kungs
Dānija	*Jens JENSEN* kungs	*Annemarie KNUDSEN* kundze
Vācija	*Kai SCHÄFER* kungs	*Ernst-Friedrich PERNACK* kungs
Igaunija	*Herko SUNTS* kungs	*Rein REISBERG* kungs
Īrija	*Brian HIGGISSON* kungs	*Martin O'HALLORAN* kungs
Grieķija	*Alexandros KARAGEORGIOU* kungs	*Nicholaos SARAFOPOULOS* kungs
Spānija	*José Ignacio SACRISTÁN ENCISO* kungs	*Graciela DE ANDRÉS NOVO* kundze
Francija	*Yves CALVEZ* kungs	*Jessy PRETTO* kundze
Itālija	*Paolo PENNESI* kungs	*Mariano MARTONE* kungs
Kipra	*Anastasios YIANNAKI* kungs	*Aristodemos ECONOMIDES* kungs
Latvija	Renārs LŪŠA kungs	Linda MATISĀNES kundze
Lietuva	*Vilius MACIULAITIS* kungs	*Gintaras CEPAS* kungs
Luksemburga	*Paul WEBER* kungs	*Robert HUBERTY* kungs
Ungārija	*Róbert KOMÁROMI* kungs	*Katalin BALOGH* kundze
Malta	*Mark GAUCI* kungs	*Vincent ATTARD* kungs
Nīderlande	*Jan VAN DEN BOS* kungs	*M.A. ZUURBIER (Marga)* kundze
Austrija	*Gertrud BREINDL* kundze	*Josef KERSCHHAGL* kungs
Polija	*Iwona HICKIEWICZ* kundze	*Małgorzata KWIATKOWSKA* kundze
Portugāle	*José Luís FORTE* kungs	*Cristina Maria GONÇALVES RODRIGUES* kundze
Rumānija	*Ciprian Giorgian DRAGOMIR* kungs	*Flavia Iustina BOSNARI* kundze
Slovēnija	*Franc RANČIGAJ* kungs	*Slavko KRIŠTOFELC* kungs
Slovākijas Republika	*Andrej GMITTER* kungs	*Bartolomej DOROV* kungs
Somija	*Leo SUOMAA* kungs	*Markku MARJAMÄKI* kungs
Zviedrija	*Mikael SJÖBERG* kungs	*Bernt NILSSON* kungs
Apvienotā Karaliste	*David ASHTON* kungs	*Kevin MYERS* kungs

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību

(2013/C 43/09)

Atbalsta Nr.: SA.35837 (12/XF)

Attiecīgā dalībvalsts: Itālija

Attiecīgais reģions: Toskāna

Atbalsta shēmas nosaukums: *interventi nel settore della pesca professionale e dell'acquacoltura — periodo di programmazione 2012-2015*.

Juridiskais pamats: *L.R. n. 66/2005 «Disciplina della attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca professionale e dell'acquacoltura»*.

Izdevumi, kas paredzēti 2012. gadam: gada kopējie izdevumi abiem jaunajiem programmas pasākumiem ir EUR 92 063,91. Pasākumiem ir kārtējs raksturs.

Atbalsta maksimālā intensitāte: atbalsta veids ir tiešais piešķīrums; paredzēts, ka ar atbalstu piešķirtais ieguldījums var būt – līdz pat 100 % attiecināmo izdevumu.

Spēkā stāšanās datums: pasākumu īstenošanu attiecībā uz atbalsta shēmām paredzēts sākt 2012. gada 30. novembrī, un tā jebkurā gadījumā būs atkarīga no *ITER* noslēgšanas, kurš paredzēts Kopienas tiesību aktos par to paziņošanu (informācijas kopsavilkuma paziņošana); turpmākajiem gadiem spēkā stāšanās datums ir atkarīgs no apstiprināšanas pēc reģiona pašvaldības lēmuma attiecībā uz programmas īstenošanu attiecīgajam gadam.

Atbalsta shēmas darbības ilgums: no 2012. gada 30. novembra līdz 2013. gada 30. novembrim

Atbalsta mērķis:

abu jauno atbalsta pasākumu mērķis ir Valsts zušu krājumu pārvaldības plāna īstenošana; pasākumiem ir kārtējs raksturs. Pirmais pasākums vērsts uz zušu krājumu uzraudzības plāna īstenošanu, kurš minēts *DAR* (Valsts zušu krājumu pārvaldības plāna reģionālās īstenošanas dokuments) 6. punktā un apstiprināts ar reģiona pašvaldības (*Giunta Regionale*) lēmumu Nr. 558/2012; otrs pasākums – zušu mazuļu zvejas, krājumu atjaunošanas u. c. pasākumiem, kas arī paredzēti *DAR*.

Abu jauno plāna pasākumu nosaukumi ir šādi:

a) *Monitoraggio inerente della consistenza dello stock regionale di anguilla* (reģiona zušu krājuma apjoma uzraudzība);

b) *Pesca del novellarne di anguilla, ripopolamento e altre azioni previste dal piano di gestione dell'anguilla* (zušu mazuļu zveja, krājumu atjaunošana un citi zušu pārvaldības plānā paredzēti pasākumi).

Pievienots abu pasākumu finanšu pārskats.

Pārskata tabula par finanšu resursu (euro) sadalījumu atsevišķiem pasākumiem

Kārtējie resursi 2012. gadam	Reģiona zušu krājumu apjoma uzraudzība	Zušu mazuļu zveja Krājumu atjaunošana un citi pasākumi
92 063,91	52 063,91	40 000

Norādīt, kuri panti (no 8. līdz 24.) ir izmantoti: 18. pants (reģionālas nozīmes plāni)

Attiecīgā nozare: profesionālā zveja un akvakultūra

Piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese:

programmā paredzēts, ka dažus pasākumus tieši īsteno reģiona pašvaldība, citus savukārt – provinces pašvaldība saskaņā ar to, kā paredzēts attiecīgajos provinces plānos; jo īpaši:

a) "monitoraggio inerente della consistenza dello stock regionale di anguilla", ko īsteno Toskānas reģions;

b) "pesca del novellarne di anguilla, ripopolamento e altre azioni previste dal piano di gestione dell'anguilla", ko īsteno province.

Attiecīgo pašvaldību adreses ir šādas:

Toskānas reģions — *DG Competitività del Sistema Regionale e Sviluppo delle Competenze — Settore Programmazione Agricola — Forestale*
Via di Novoli 26
50127 Firenze FI
ITALIA

provinces –

Arezzo — Ufficio Pesca — Piazza Libertà 3 — 52100 Arezzo AR

Firenze — Ufficio Pesca — Via Ginori 10 — 50129 Firenze FI

Grosseto — Ufficio Pesca — Via Pietro Micca 39 — 58100 Grosseto GR

Livorno — Ufficio Pesca — Via Galilei 62 — 57100 Livorno LI

Lucca — Ufficio Pesca — Piazza Napoleone — 55100 Lucca LU

Massa Carrara — Ufficio Pesca — Palazzo Ducale — Piazza Aranci — 54100 Massa Carrara MS

Pisa — Ufficio Pesca — Via P. Nenni 24 — 56100 Pisa PI

Pistoia — Ufficio Pesca — Via Teodulo Mabellini 9 — 51100 Pistoia PT

Prato — Ufficio Pesca — Via Ricasoli 25 — 59100 Prato PO

Siena — Ufficio Pesca — Via delle Sperandie 47 — 53100 Siena SI

Tīmekļa vietne:

http://www.regione.toscana.it/regione/export/R17sito-RT/Contenuti/sezioni/agricoltura/sviluppo_rurale/rubriche/piani_progetti/visualizza_asset_html_23_3125563.html

Pamatojums: reģiona likums "Disciplina delle attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca marittima e dell'acquacoltura" (Noteikumi par jūras zvejas darbību un pasākumi jūras zvejas un akvakultūras atbalstam), apstiprināts 2005. gada 7. decembrī, pirms EZF spēkā stāšanās. Kā izriet no še iepriekš sniegtās informācijas, šis likums attiecas ne tikai uz EZF programmā uzskaitītajiem pasākumiem, bet tas paredz arī vietēju zvejas pārvaldības sistēmu, kurā lielā mērā iesaistīta arī provinces sistēma. EZF, kas ir stājies spēkā 2007. gadā, paredz tādu pasākumu īstenošanu, kas analoģiski tiem, kuri paredzēti ar reģiona likumu Nr. 66/2005, bet kas īstenoti pēc citādas sistēmas. EZF paredz, ka katra dalībvalsts vispirms izstrādā darbības programmu (Regulas (EK) Nr. 1198/2006 17. pants), kurā ietilpst darbības, ko tieši īsteno reģioni. Attiecīgā valsts tādējādi ir visas programmas pārvaldības iestāde, bet reģioni savukārt pilda starpniekstruktūru uzdevumus.

Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību

(2013/C 43/10)

Atbalsta Nr.: SA.35456 (12/XF)

Dalībvalsts: Spānija

Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu: *Comunitat Valenciana*

Atbalsta shēmas nosaukums / *ad hoc* atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: atbalsts zivaudzētavām

Juridiskais pamats: *Resolución de 17 de julio de 2012, de la Consellera de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua, por la que se adjudican a AGROALIMED determinadas tareas en explotaciones de piscicultura*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai piešķirtā *ad hoc* atbalsta apjoms: EUR 15 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: 100 %

Spēkā stāšanās datums: publicēšanas diena

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (ne ilgāk kā līdz 2014. gada 30. jūnijam); norādiet: budžeta gada pēdējais ceturksnis

Atbalsta mērķis: Valensijas autonomā apgabala zivaudzētavās audzēto akvakultūras sugu veselības pasākumu īstenošana

Norādiet, kurš pants tiek piemērots (8.–24. pants): 14. pants. Atbalsts pasākumiem dzīvnieku veselības jomā

Attiecīgā nozare: zivaudzētavas

Atbalsta piešķīrējas iestādes nosaukums un adrese:

Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua
C/ Amadeo de Saboya, 2
46410 Valencia
ESPAÑA

Tīmekļa vietne:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=d9ffb5e3-e479-44fb-894e-8b6b3a2b234d&groupId=16

Norādiet, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda: zivaudzētavu īpašo iezīmju dēļ ieteicams veikt virkni preventīvu pasākumu dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības jomā. Pasākumi, kuriem piešķirts atbalsts, ir saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 736/2008 14. pantu "Atbalsts pasākumiem dzīvnieku veselības jomā" un paredzēti 2012. gada dzīvnieku veselības plāna īstenošanai

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – *Publiskā iepirkuma līgumu konkursi*, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – *Konkursi*	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar _Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi_, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: http://europa.eu

Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV